Temps et Climat: Mer Tyrrhénienne & Mer Ionienne **8**

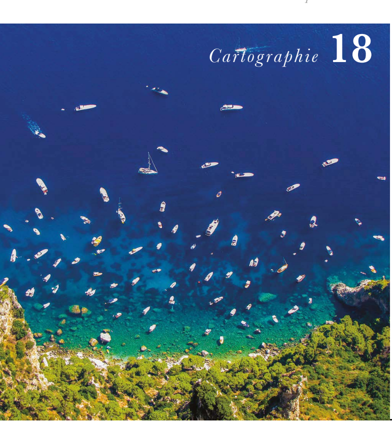
254 Malte

INTRODUCTION

1 DANS LES COULISSES D'UN GUIDE NAUTIQUE
3 NOS VALEURS
7 L'ÉQUIPAGE
8 TEMPS ET CLIMAT: MER TYRRHÉNIENNE & MER IONIENNE

ITINÉRAIRES

250 SICILE *Terre aux nuances infinies*
254 MALTE, GOZO ET COMINO *Îles d'une immense valeur historique et culturelle*



Cartographie **18**

CARTOGRAPHIE

18 SICILE CÔTE NORD
64 SICILE CÔTE ORIENTALE
100 SICILE CÔTE MÉRIDIONALE
130 ÎLES PÉLAGES & ÎLE DE PANTELLERIA
154 ÎLES ÉGADES ET USTICA
176 ÎLES ÉOLIENNES
206 MALTE, GOZO & COMINO
284 INDEX ET LÉGENDE

PARTIE TECHNIQUE

258 SIGNAUX DE DÉTRESSE
259 SYSTÈME DE SIGNALISATION MARITIME
260 SIGNAUX CARDINAUX
261 CODE INTERNATIONAL DES SIGNAUX
262 MARQUES ET FEUX DES NAVIRES
264 RÈGLES DE MANOEUVRE
265 DRAPEAUX DU MONDE
266 SYSTÈMES MÉTÉOROLOGIQUES
274 NUAGES
276 BULLETINS POUR LA NAVIGATION
280 LES FORMALITÉS: ITALIE - MALTE
283 GLOSSAIRE

plus de SURPRISES ?

CONFIEZ-VOUS À NOTRE **CONSEILLER 777**
ET LAISSEZ-VOUS GUIDER VERS VOTRE PROCHAINE DESTINATION !

777pilotbook.com est le premier site Web qui recense les ports et les concessions portuaires
et vous aide à choisir le bon atterrissage!

Lisez les commentaires et partagez vos expériences
avec d'autres plaisanciers sur le rapport qualité-prix, la sécurité, la courtoisie et les services offerts.

La recherche est facile!
Il suffit de quelques clics pour avoir à votre disposition toutes les **informations utiles** à votre voyage.

777 GUIDE NAUTIQUE
savoir-faire et passion
777guidenautique.fr

Mer Tyrrhénienne & Mer Ionienne

Mer Tyrrhénienne

La Mer Tyrrhénienne est le vaste bassin délimité par la côte occidentale de l'Italie, les côtes orientales de la Sardaigne et de la Corse, et la côte septentrionale de la Sicile. Parmi les mers qui composent la Méditerranée, c'est la plus récente et, à ce titre, la plus instable sur le plan géologique. Le secteur oriental du sud de la mer Tyrrhénienne est traversé par la « ceinture de feu » tyrrhénienne, une série de volcans encore actifs. À son point d'extension maximale, cette mer atteint 300 milles en latitude et en longitude. Sa partie centrale est constituée d'une vaste plaine abyssale, dont la profondeur moyenne est d'environ 3 300 mètres, et qui atteint 3 700 mètres dans certaines dépressions. Contrairement aux plaines abyssales de la Mer Ionienne ou à celles de la Sardaigne et de la Corse, qui sont complètement plates, celle de la Mer Tyrrhénienne est parsemée de montagnes sous-marines, la plupart d'origine volcanique, aux parois souvent très abruptes, qui s'élèvent de la plaine sur plusieurs milliers de mètres dans l'obscurité constante des abysses. Certaines d'entre elles atteignent la lumière, et c'est ainsi que sur notre horizon est apparue près de la Sicile d'abord l'Île d'Ustica, probablement la plus ancienne, puis toutes les îles Éoliennes. Un peu plus au Nord (N) de ces îles, on trouve une bathymétrie de 2 000 mètres, alors que ces profondeurs sont également atteintes entre Ustica et la Sicile. À Capo San Vito, un profond canyon sous-marin atteint presque les côtes du promontoire. Le Capo Gallo voisin, au contraire, s'enfonce dans la mer sur plusieurs milles avec un important bas-fond. Hormis ces exceptions, le littoral de l'île est assez linéaire, dans une direction E-O, et les côtes généralement élevées de ce côté de la Sicile descendent rapidement jusqu'à 1 000 m de profondeur. La Mer Tyrrhénienne contient plusieurs volcans, cachés à la vue des marins, mais pas aux «oreilles» des instruments scientifiques de recherche sous-marine. Le Volcan Marsili, par exemple, est une superbe montagne sous-marine située à une quarantaine de milles au Nord (N) d'Alicudi, et constitue le plus grand complexe volcanique d'Europe. Avec les Volcans Palinuro (30 milles au Nord-Est (NE) du Marsili), Vavilov (100 milles au Sud-Est (SE) du Golfe de Naples) et Magnaghi, ils forment la partie immergée de la «ceinture de feu» tyrrhénienne. En revanche, dans les Îles Éoliennes, qui sont toutes d'origine volcanique, seuls les Volcans de Stromboli et de Vulcano restent véritablement actifs, de même que certains phénomènes de volcanisme secondaire, tels que les fumerolles sous-marines. Bien que très proches l'un de l'autre, ces deux volcans présentent des caractéristiques différentes. Celui du Stromboli, l'un des volcans les plus actifs d'Europe, présente un comportement de type explosif, avec des phénomènes se produisant plus ou moins régulièrement toutes les heures, avec des jets de lapilli et de bombes et des émissions de cendres. Le Vulcain, quant à lui, se caractérise par l'émission de fumées et de vapeurs dans les fumerolles, et la présence d'évents sulfureux. Les phénomènes éruptifs proprement dits sont cependant beaucoup plus rares. Sur l'Île de Vulcano, il est possible de se rouler dans la piscine de boue et de profiter ainsi des bienfaits de ce produit sulfureux.

Île de Filicudi

Courants

La pointe occidentale de la Sicile divise le courant atlantique entrant de Gibraltar en deux branches: l'une descend dans le Canal de Sicile, tandis que l'autre poursuit son mouvement en entrant dans la Mer Tyrrhénienne. Cette branche, cependant, reste rarement en contact avec la côte sicilienne, préférant souvent transiter plus au Nord (N), c'est-à-dire se détacher à Capo San Vito, atteindre la côte italienne, puis continuer vers le Nord-Ouest (NO) en suivant son profil, et être à l'origine de la circulation cyclonique, c'est-à-dire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, caractéristique de cette mer. Le point d'arrivée de ce courant en Italie est également variable: il peut s'agir de la Côte Calabraise, comme le Golfe de Naples, ou même de la côte du Latium. Au Sud (S) de cette branche du courant, il reste suffisamment d'espace pour la création d'une cellule de circulation anticyclonique, c'est-à-dire horaire, qui longe la partie la plus méridionale de la Calabre et contourne la majeure partie de la Côte Tyrrhénienne de la Sicile vers l'Ouest (O). Cette situation est cependant purement générale et théorique, car l'action des vents est, comme d'habitude, capable de modifier cette configuration. Un Mistral (Vent de Secteur Nord-Ouest à Nord) prolongé, par exemple, peut maintenir le courant entrant de l'Atlantique au contact des Côtes Siciliennes, et dans ce cas on observe un flux côtier vers l'Est (E).

Vents

De ce côté de la Sicile, les vents qui créent évidemment le plus grand mouvement des vagues sous la côte sont ceux des Quadrants I et IV, c'est-à-dire principalement le Grec (Vent de Secteur Est à Nord-Est) et le Mistral (Vent de Secteur Nord-Ouest à Nord). La conformation particulière de cette côte, qui est en moyenne élevée, tend à aligner les vents le long de celle-ci, de sorte qu'il est facile de rencontrer des vents du Levant ou de l'Ouest. Les brises, par beau temps, viennent de Grec et de Levant (Vent de Secteur Est) le matin, puis se stabilisent de Ponant (Vent de Secteur Ouest) et de Mistral l'après-midi, avant de céder la place aux très agréables thermiques nocturnes de la terre. Toute la zone est assez ventée, mais il est également facile de rencontrer des brises calmes, qui peuvent se produire tout au long de l'année, mais surtout en hiver et au printemps, en été tôt le matin, parfois accompagnées de brumes, même denses.

MISTRAL ou MAÎTRE VENT. Ce vent de Nord-Ouest (NO) est le maître incontesté de la Méditerranée Occidentale. Le long de la côte Nord (N) de la Sicile, son effet est sans doute atténué à la fois par l'éloignement de ses «sources » naturelles du Sud (S) de la France, le Golfe du Lion et le Port de Carcassonne, et par la présence encombrante de la Sardaigne. Il est donc

Île de Lipari

SICILE CÔTE NORD

LE CLIMAT
La côte nord a un climat doux et tempéré, avec des variations de température saisonnières peu importantes. Dans la partie est, le climat est influencé par la proximité du continent et par les reliefs montagneux internes assez élevés. C'est moins venté, les précipitations sont plus importantes, et en hiver les températures sont plus basses. Dans la partie ouest, en revanche, le climat est beaucoup plus sec et doux, même en plein hiver, bien que les vents aient tendance à souffler souvent et avec une grande intensité.

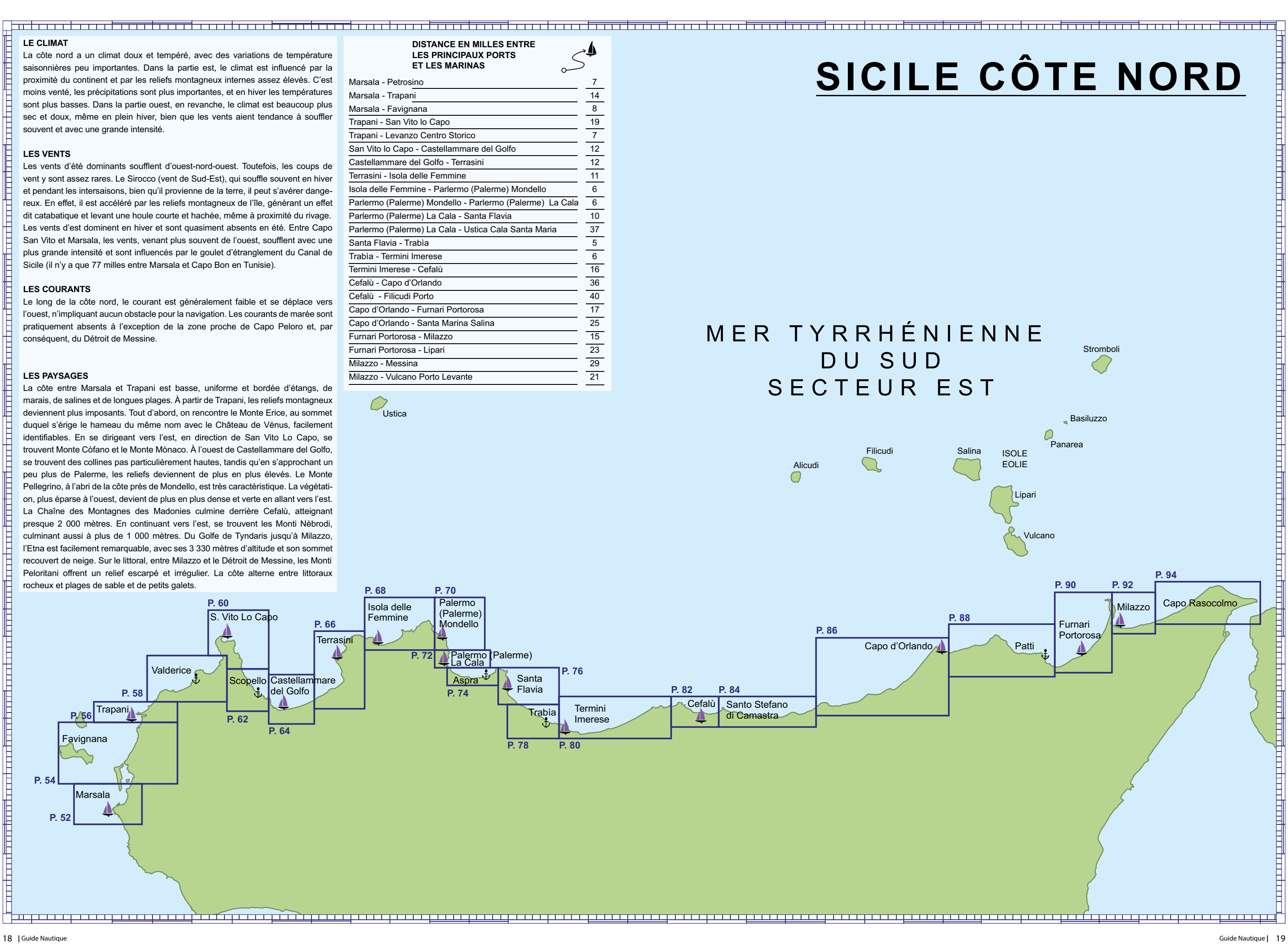
LES VENTS
Les vents d'été dominants soufflent d'ouest-nord-ouest. Toutefois, les coups de vent y sont assez rares. Le Sirocco (vent de Sud-Est), qui souffle souvent en hiver et pendant les intersaisons, bien qu'il provienne de la terre, il peut s'avérer dangereux. En effet, il est accéléré par les reliefs montagneux de l'île, générant un effet dit catabatique et levant une houle courte et hachée, même à proximité du rivage. Les vents d'est dominent en hiver et sont quasiment absents en été. Entre Capo San Vito et Marsala, les vents, venant plus souvent de l'ouest, soufflent avec une plus grande intensité et sont influencés par le goulet d'étranglement du Canal de Sicile (il n'y a que 77 milles entre Marsala et Capo Bon en Tunisie).

LES COURANTS
Le long de la côte nord, le courant est généralement faible et se déplace vers l'ouest, n'impliquant aucun obstacle pour la navigation. Les courants de marée sont pratiquement absents à l'exception de la zone proche de Capo Peloro et, par conséquent, du Détroit de Messine.

LES PAYSAGES
La côte entre Marsala et Trapani est basse, uniforme et bordée d'étangs, de marais, de salines et de longues plages. À partir de Trapani, les reliefs montagneux deviennent plus imposants. Tout d'abord, on rencontre le Monte Erice, au sommet duquel s'érige le hameau du même nom avec le Château de Vénus, facilement identifiables. En se dirigeant vers l'est, en direction de San Vito Lo Capo, se trouvent Monte Cófano et le Monte Mónaco. À l'ouest de Castellammare del Golfo, se trouvent des collines pas particulièrement hautes, tandis qu'en s'approchant un peu plus de Palerme, les reliefs deviennent de plus en plus élevés. Le Monte Pellegrino, à l'abri de la côte près de Mondello, est très caractéristique. La végétation, plus éparse à l'ouest, devient de plus en plus dense et verte en allant vers l'est. La Chaîne des Montagnes des Madonies culmine derrière Cefalù, atteignant presque 2 000 mètres. En continuant vers l'est, se trouvent les Monti Nèbrodi, culminant aussi à plus de 1 000 mètres. Du Golfe de Tyndaris jusqu'à Milazzo, l'Etna est facilement remarquable, avec ses 3 330 mètres d'altitude et son sommet recouvert de neige. Sur le littoral, entre Milazzo et le Détroit de Messine, les Monti Peloritani offrent un relief escarpé et irrégulier. La côte alterne entre littoraux rocheux et plages de sable et de petits galets.

DISTANCE EN MILLES ENTRE LES PRINCIPAUX PORTS ET LES MARINAS

Marsala - Petrosino	7
Marsala - Trapani	14
Marsala - Favignana	8
Trapani - San Vito lo Capo	19
Trapani - Levanzo Centro Storico	7
San Vito lo Capo - Castellammare del Golfo	12
Castellammare del Golfo - Terrasini	12
Terrasini - Isola delle Femmine	11
Isola delle Femmine - Parlermo (Palerme) Mondello	6
Parlermo (Palerme) Mondello - Parlermo (Palerme) La Cala	6
Parlermo (Palerme) La Cala - Santa Flavia	10
Parlermo (Palerme) La Cala - Ustica Cala Santa Maria	37
Santa Flavia - Trabia	5
Trabia - Termini Imerese	6
Termini Imerese - Cefalù	16
Cefalù - Capo d'Orlando	36
Cefalù - Filicudi Porto	40
Capo d'Orlando - Furnari Portorosa	17
Capo d'Orlando - Santa Marina Salina	25
Furnari Portorosa - Milazzo	15
Furnari Portorosa - Lipari	23
Milazzo - Messina	29
Milazzo - Vulcano Porto Levante	21



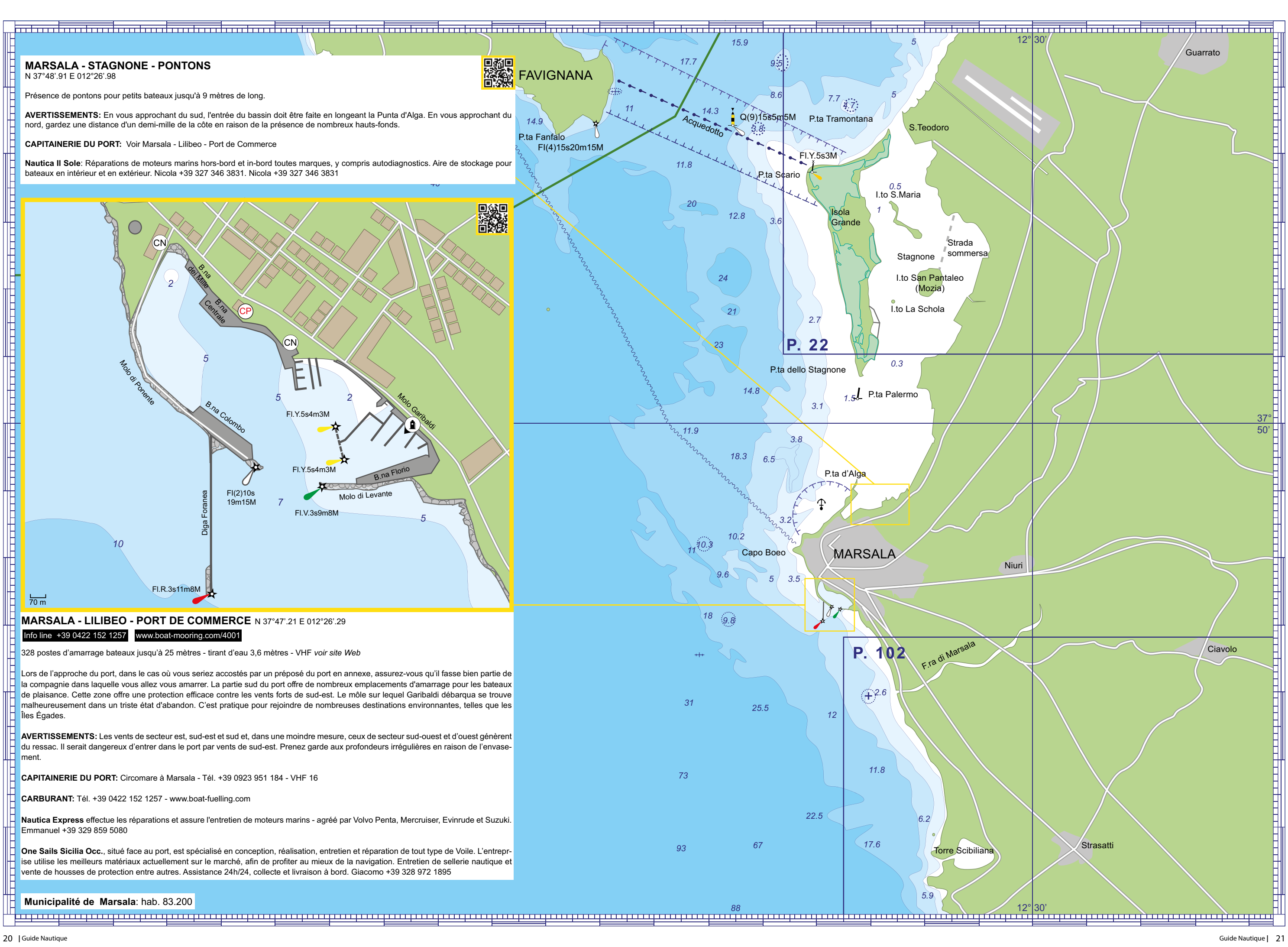
MARSALA - STAGNONE - PONTONS
N 37°48'.91 E 012°26'.98

Présence de pontons pour petits bateaux jusqu'à 9 mètres de long.

AVERTISSEMENTS: En vous approchant du sud, l'entrée du bassin doit être faite en longeant la Punta d'Alga. En vous approchant du nord, gardez une distance d'un demi-mille de la côte en raison de la présence de nombreux hauts-fonds.

CAPITAINERIE DU PORT: Voir Marsala - Lilibeo - Port de Commerce

Nautica Il Sole: Réparations de moteurs marins hors-bord et in-bord toutes marques, y compris autodiagnostics. Aire de stockage pour bateaux en intérieur et en extérieur. Nicola +39 327 346 3831. Nicola +39 327 346 3831



MARSALA - LILIBEO - PORT DE COMMERCE N 37°47'.21 E 012°26'.29
Info line +39 0422 152 1257 www.boat-mooring.com/4001

328 postes d'amarrage bateaux jusqu'à 25 mètres - tirant d'eau 3,6 mètres - VHF *voir site Web*

Lors de l'approche du port, dans le cas où vous seriez accostés par un préposé du port en annexe, assurez-vous qu'il fasse bien partie de la compagnie dans laquelle vous allez vous amarrer. La partie sud du port offre de nombreux emplacements d'amarrage pour les bateaux de plaisance. Cette zone offre une protection efficace contre les vents forts de sud-est. Le môle sur lequel Garibaldi débarqua se trouve malheureusement dans un triste état d'abandon. C'est pratique pour rejoindre de nombreuses destinations environnantes, telles que les Îles Égades.

AVERTISSEMENTS: Les vents de secteur est, sud-est et sud et, dans une moindre mesure, ceux de secteur sud-ouest et d'ouest génèrent du ressac. Il serait dangereux d'entrer dans le port par vents de sud-est. Prenez garde aux profondeurs irrégulières en raison de l'envasement.

CAPITAINERIE DU PORT: Circomare à Marsala - Tél. +39 0923 951 184 - VHF 16

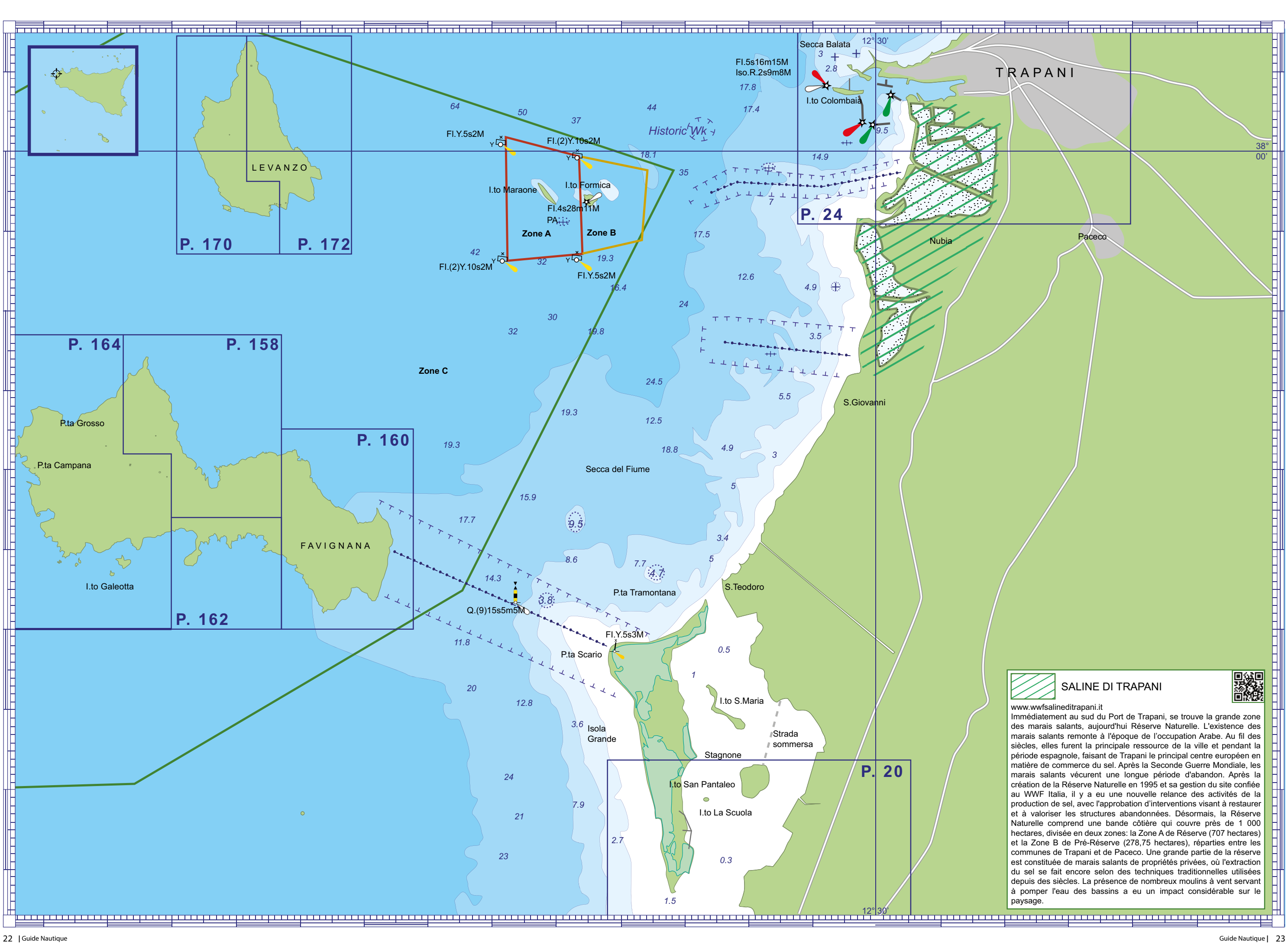
CARBURANT: Tél. +39 0422 152 1257 - www.boat-fuelling.com

Nautica Express effectue les réparations et assure l'entretien de moteurs marins - agréé par Volvo Penta, Mercruiser, Evinrude et Suzuki. Emmanuel +39 329 859 5080

One Sails Sicilia Occ., situé face au port, est spécialisé en conception, réalisation, entretien et réparation de tout type de Voile. L'entreprise utilise les meilleurs matériaux actuellement sur le marché, afin de profiter au mieux de la navigation. Entretien de sellerie nautique et vente de housses de protection entre autres. Assistance 24h/24, collecte et livraison à bord. Giacomo +39 328 972 1895

Municipalité de Marsala: hab. 83.200

Pour les chantiers et les services d'assistance technique, visitez le site web: **boat-experts.com**



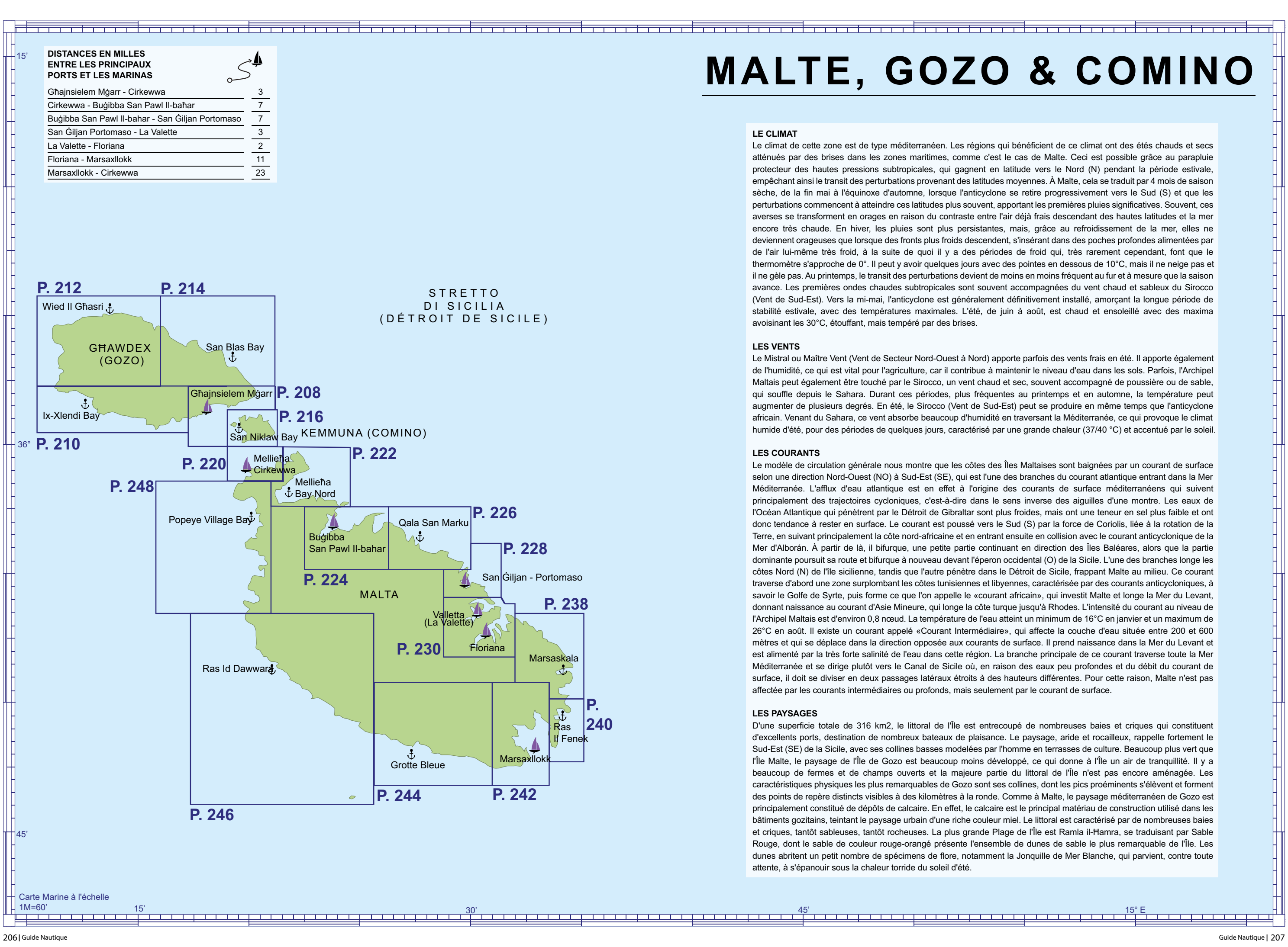
SALINE DI TRAPANI
www.wwfsalineditrapani.it
Immédiatement au sud du Port de Trapani, se trouve la grande zone des marais salants, aujourd'hui Réserve Naturelle. L'existence des marais salants remonte à l'époque de l'occupation Arabe. Au fil des siècles, elles furent la principale ressource de la ville et pendant la période espagnole, faisant de Trapani le principal centre européen en matière de commerce du sel. Après la Seconde Guerre Mondiale, les marais salants vécurent une longue période d'abandon. Après la création de la Réserve Naturelle en 1995 et sa gestion du site confiée au WWF Italia, il y a eu une nouvelle relance des activités de la production de sel, avec l'approbation d'interventions visant à restaurer et à valoriser les structures abandonnées. Désormais, la Réserve Naturelle comprend une bande côtière qui couvre près de 1 000 hectares, divisée en deux zones: la Zone A de Réserve (707 hectares) et la Zone B de Pré-Réserve (278,75 hectares), réparties entre les communes de Trapani et de Paceco. Une grande partie de la réserve est constituée de marais salants de propriétés privées, où l'extraction du sel se fait encore selon des techniques traditionnelles utilisées depuis des siècles. La présence de nombreux moulins à vent servant à pomper l'eau des bassins a eu un impact considérable sur le paysage.

Pour les chantiers et les services d'assistance technique, visitez le site web: **boat-experts.com**

MALTE, GOZO & COMINO

DISTANCES EN MILLES ENTRE LES PRINCIPAUX PORTS ET LES MARINAS

Għajnsielem Mġarr - Cirkewwa	3
Cirkewwa - Buġibba San Pawl Il-baħar	7
Buġibba San Pawl Il-baħar - San Ġiljan Portomaso	7
San Ġiljan Portomaso - La Valette	3
La Valette - Floriana	2
Floriana - Marsaxllokk	11
Marsaxllokk - Cirkewwa	23

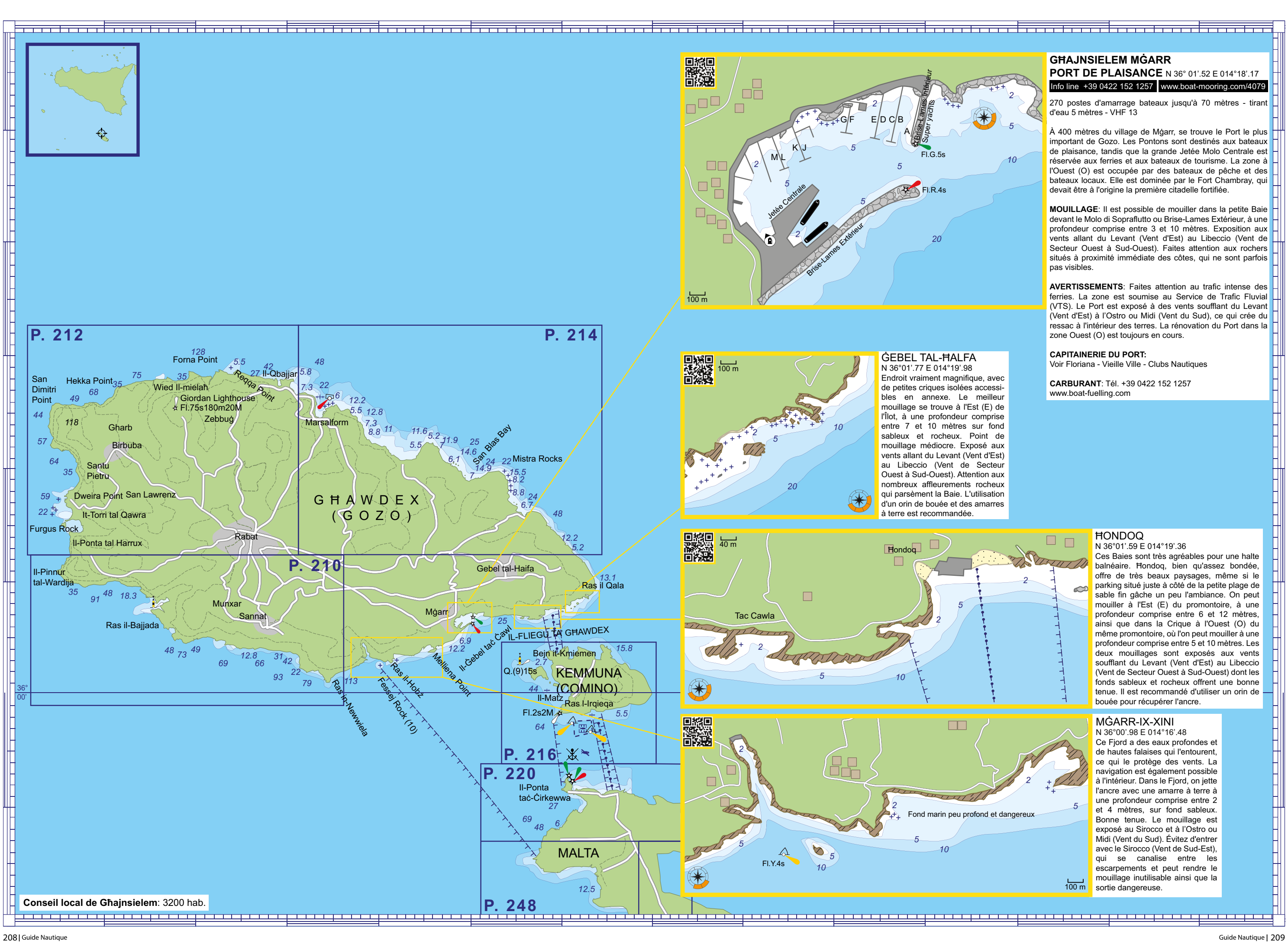


LE CLIMAT
Le climat de cette zone est de type méditerranéen. Les régions qui bénéficient de ce climat ont des étés chauds et secs atténués par des brises dans les zones maritimes, comme c'est le cas de Malte. Ceci est possible grâce au parapluie protecteur des hautes pressions subtropicales, qui gagnent en latitude vers le Nord (N) pendant la période estivale, empêchant ainsi le transit des perturbations provenant des latitudes moyennes. À Malte, cela se traduit par 4 mois de saison sèche, de la fin mai à l'équinoxe d'automne, lorsque l'anticyclone se retire progressivement vers le Sud (S) et que les perturbations commencent à atteindre ces latitudes plus souvent, apportant les premières pluies significatives. Souvent, ces averses se transforment en orages en raison du contraste entre l'air déjà frais descendant des hautes latitudes et la mer encore très chaude. En hiver, les pluies sont plus persistantes, mais, grâce au refroidissement de la mer, elles ne deviennent orageuses que lorsque des fronts plus froids descendent, s'insérant dans des poches profondes alimentées par de l'air lui-même très froid, à la suite de quoi il y a des périodes de froid qui, très rarement cependant, font que le thermomètre s'approche de 0°. Il peut y avoir quelques jours avec des pointes en dessous de 10°C, mais il ne neige pas et il ne gèle pas. Au printemps, le transit des perturbations devient de moins en moins fréquent au fur et à mesure que la saison avance. Les premières ondes chaudes subtropicales sont souvent accompagnées du vent chaud et sableux du Sirocco (Vent de Sud-Est). Vers la mi-mai, l'anticyclone est généralement définitivement installé, amorçant la longue période de stabilité estivale, avec des températures maximales. L'été, de juin à août, est chaud et ensoleillé avec des maxima avoisinant les 30°C, étouffant, mais tempéré par des brises.

LES VENTS
Le Mistral ou Maître Vent (Vent de Secteur Nord-Ouest à Nord) apporte parfois des vents frais en été. Il apporte également de l'humidité, ce qui est vital pour l'agriculture, car il contribue à maintenir le niveau d'eau dans les sols. Parfois, l'Archipel Maltais peut également être touché par le Sirocco, un vent chaud et sec, souvent accompagné de poussière ou de sable, qui souffle depuis le Sahara. Durant ces périodes, plus fréquentes au printemps et en automne, la température peut augmenter de plusieurs degrés. En été, le Sirocco (Vent de Sud-Est) peut se produire en même temps que l'anticyclone africain. Venant du Sahara, ce vent absorbe beaucoup d'humidité en traversant la Méditerranée, ce qui provoque le climat humide d'été, pour des périodes de quelques jours, caractérisé par une grande chaleur (37/40 °C) et accentué par le soleil.

LES COURANTS
Le modèle de circulation générale nous montre que les côtes des Îles Maltaises sont baignées par un courant de surface selon une direction Nord-Ouest (NO) à Sud-Est (SE), qui est l'une des branches du courant atlantique entrant dans la Mer Méditerranée. L'afflux d'eau atlantique est en effet à l'origine des courants de surface méditerranéens qui suivent principalement des trajectoires cycloniques, c'est-à-dire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Les eaux de l'Océan Atlantique qui pénètrent par le Détroit de Gibraltar sont plus froides, mais ont une teneur en sel plus faible et ont donc tendance à rester en surface. Le courant est poussé vers le Sud (S) par la force de Coriolis, liée à la rotation de la Terre, en suivant principalement la côte nord-africaine et en entrant ensuite en collision avec le courant anticyclonique de la Mer d'Alborán. À partir de là, il bifurque, une petite partie continuant en direction des Îles Baléares, alors que la partie dominante poursuit sa route et bifurque à nouveau devant l'éperon occidental (O) de la Sicile. L'une des branches longe les côtes Nord (N) de l'île sicilienne, tandis que l'autre pénètre dans le Détroit de Sicile, frappant Malte au milieu. Ce courant traverse d'abord une zone surplombant les côtes tunisiennes et libyennes, caractérisée par des courants anticycloniques, à savoir le Golfe de Syrte, puis forme ce que l'on appelle le «courant africain», qui investit Malte et longe la Mer du Levant, donnant naissance au courant d'Asie Mineure, qui longe la côte turque jusqu'à Rhodes. L'intensité du courant au niveau de l'Archipel Maltais est d'environ 0,8 nœud. La température de l'eau atteint un minimum de 16°C en janvier et un maximum de 26°C en août. Il existe un courant appelé «Courant Intermédiaire», qui affecte la couche d'eau située entre 200 et 600 mètres et qui se déplace dans la direction opposée aux courants de surface. Il prend naissance dans la Mer du Levant et est alimenté par la très forte salinité de l'eau dans cette région. La branche principale de ce courant traverse toute la Mer Méditerranée et se dirige plutôt vers le Canal de Sicile où, en raison des eaux peu profondes et du débit du courant de surface, il doit se diviser en deux passages latéraux étroits à des hauteurs différentes. Pour cette raison, Malte n'est pas affectée par les courants intermédiaires ou profonds, mais seulement par le courant de surface.

LES PAYSAGES
D'une superficie totale de 316 km2, le littoral de l'Île est entrecoupé de nombreuses baies et criques qui constituent d'excellents ports, destination de nombreux bateaux de plaisance. Le paysage, aride et rocailleux, rappelle fortement le Sud-Est (SE) de la Sicile, avec ses collines basses modelées par l'homme en terrasses de culture. Beaucoup plus vert que l'île Malte, le paysage de l'Île de Gozo est beaucoup moins développé, ce qui donne à l'Île un air de tranquillité. Il y a beaucoup de fermes et de champs ouverts et la majeure partie du littoral de l'Île n'est pas encore aménagée. Les caractéristiques physiques les plus remarquables de Gozo sont ses collines, dont les pics proéminents s'élèvent et forment des points de repère distincts visibles à des kilomètres à la ronde. Comme à Malte, le paysage méditerranéen de Gozo est principalement constitué de dépôts de calcaire. En effet, le calcaire est le principal matériau de construction utilisé dans les bâtiments gozitains, teintant le paysage urbain d'une riche couleur miel. Le littoral est caractérisé par de nombreuses baies et criques, tantôt sableuses, tantôt rocheuses. La plus grande Plage de l'Île est Ramla il-Ħamra, se traduisant par Sable Rouge, dont le sable de couleur rouge-orangé présente l'ensemble de dunes de sable le plus remarquable de l'Île. Les dunes abritent un petit nombre de spécimens de flore, notamment la Jonquille de Mer Blanche, qui parvient, contre toute attente, à s'épanouir sous la chaleur torride du soleil d'été.



GĦAJNSIELEM MĠARR
PORT DE PLAISANCE N 36° 01'.52 E 014°18'.17
Info line +39 0422 152 1257 www.boat-mooring.com/4079

270 postes d'amarrage bateaux jusqu'à 70 mètres - tirant d'eau 5 mètres - VHF 13

À 400 mètres du village de Mġarr, se trouve le Port le plus important de Gozo. Les Pontons sont destinés aux bateaux de plaisance, tandis que la grande Jetée Molo Centrale est réservée aux ferries et aux bateaux de tourisme. La zone à l'Ouest (O) est occupée par des bateaux de pêche et des bateaux locaux. Elle est dominée par le Fort Chambray, qui devait être à l'origine la première citadelle fortifiée.

MOUILLAGE: Il est possible de mouiller dans la petite Baie devant le Molo di Sopraflutto ou Brise-Lames Extérieur, à une profondeur comprise entre 3 et 10 mètres. Exposition aux vents allant du Levant (Vent d'Est) au Libeccio (Vent de Secteur Ouest à Sud-Ouest). Faites attention aux rochers situés à proximité immédiate des côtes, qui ne sont parfois pas visibles.

AVERTISSEMENTS: Faites attention au trafic intense des ferries. La zone est soumise au Service de Trafic Fluvial (VTS). Le Port est exposé à des vents soufflant du Levant (Vent d'Est) à l'Ostro ou Midi (Vent du Sud), ce qui crée du ressac à l'intérieur des terres. La rénovation du Port dans la zone Ouest (O) est toujours en cours.

CAPITAINERIE DU PORT:
Voir Floriana - Vieille Ville - Clubs Nautiques

CARBURANT: Tél. +39 0422 152 1257
www.boat-fuelling.com

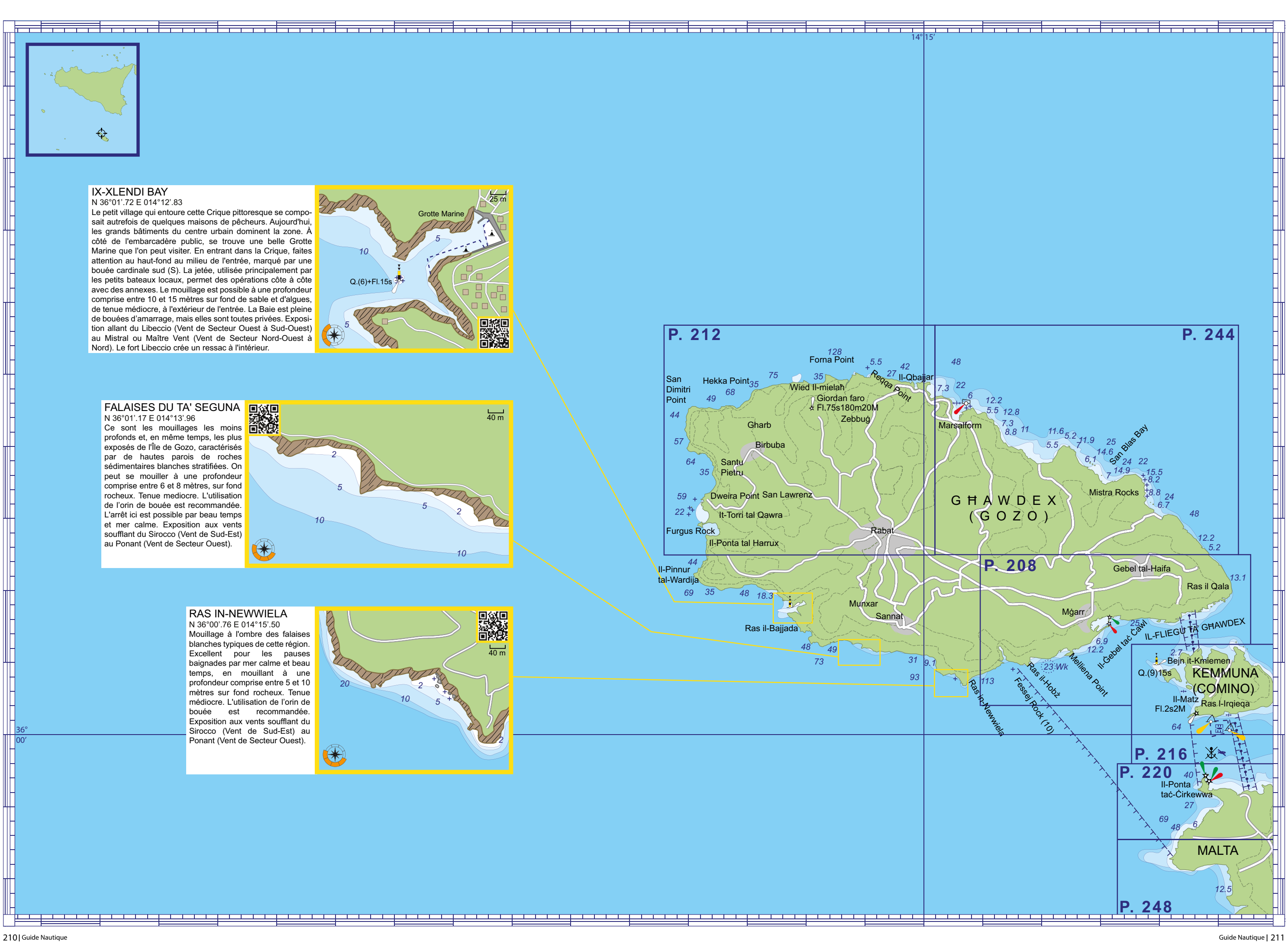
ĠEBEL TAL-ĦALFA
N 36°01'.77 E 014°19'.98
Endroit vraiment magnifique, avec de petites criques isolées accessibles en annexe. Le meilleur mouillage se trouve à l'Est (E) de l'Îlot, à une profondeur comprise entre 7 et 10 mètres sur fond sableux et rocheux. Point de mouillage médiocre. Exposé aux vents allant du Levant (Vent d'Est) au Libeccio (Vent de Secteur Ouest à Sud-Ouest). Attention aux nombreux affleurements rocheux qui parsèment la Baie. L'utilisation d'un orin de bouée et des amarres à terre est recommandée.

ĦONDOQ
N 36°01'.59 E 014°19'.36
Ces Baies sont très agréables pour une halte balnéaire. Ħondoq, bien qu'assez bondée, offre de très beaux paysages, même si le parking situé juste à côté de la petite plage de sable fin gâche un peu l'ambiance. On peut mouiller à l'Est (E) du promontoire, à une profondeur comprise entre 6 et 12 mètres, ainsi que dans la Crique à l'Ouest (O) du même promontoire, où l'on peut mouiller à une profondeur comprise entre 5 et 10 mètres. Les deux mouillages sont exposés aux vents soufflant du Levant (Vent d'Est) au Libeccio (Vent de Secteur Ouest à Sud-Ouest) dont les fonds sableux et rocheux offrent une bonne tenue. Il est recommandé d'utiliser un orin de bouée pour récupérer l'ancre.

MĠARR-IX-XINI
N 36°00'.98 E 014°16'.48
Ce Fjord a des eaux profondes et de hautes falaises qui l'entourent, ce qui le protège des vents. La navigation est également possible à l'intérieur. Dans le Fjord, on jette l'ancre avec une amarre à terre à une profondeur comprise entre 2 et 4 mètres, sur fond sableux. Bonne tenue. Le mouillage est exposé au Sirocco et à l'Ostro ou Midi (Vent du Sud). Évitez d'entrer avec le Sirocco (Vent de Sud-Est), qui se canalise entre les escarpements et peut rendre le mouillage inutilisable ainsi que la sortie dangereuse.

Conseil local de Ghajnsielem: 3200 hab.

Pour les chantiers et les services d'assistance technique, visitez le site web: **boat-experts.com**



IX-XLENDI BAY
N 36°01'.72 E 014°12'.83
Le petit village qui entoure cette Crique pittoresque se composait autrefois de quelques maisons de pêcheurs. Aujourd'hui, les grands bâtiments du centre urbain dominent la zone. À côté de l'embarcadère public, se trouve une belle Grotte Marine que l'on peut visiter. En entrant dans la Crique, faites attention au haut-fond au milieu de l'entrée, marqué par une bouée cardinale sud (S). La jetée, utilisée principalement par les petits bateaux locaux, permet des opérations côte à côte avec des annexes. Le mouillage est possible à une profondeur comprise entre 10 et 15 mètres sur fond de sable et d'algues, de tenue médiocre, à l'extérieur de l'entrée. La Baie est pleine de bouées d'amarrage, mais elles sont toutes privées. Exposition allant du Libeccio (Vent de Secteur Ouest à Sud-Ouest) au Mistral ou Maître Vent (Vent de Secteur Nord-Ouest à Nord). Le fort Libeccio crée un ressac à l'intérieur.

FALAISES DU TA' SEGUNA
N 36°01'.17 E 014°13'.96
Ce sont les mouillages les moins profonds et, en même temps, les plus exposés de l'Île de Gozo, caractérisés par de hautes parois de roches sédimentaires blanches stratifiées. On peut se mouiller à une profondeur comprise entre 6 et 8 mètres, sur fond rocheux. Tenue médiocre. L'utilisation de l'orin de bouée est recommandée. L'arrêt ici est possible par beau temps et mer calme. Exposition aux vents soufflant du Sirocco (Vent de Sud-Est) au Ponant (Vent de Secteur Ouest).

RAS IN-NEWWIELA
N 36°00'.76 E 014°15'.50
Mouillage à l'ombre des falaises blanches typiques de cette région. Excellent pour les pauses baignades par mer calme et beau temps, en mouillant à une profondeur comprise entre 5 et 10 mètres sur fond rocheux. Tenue médiocre. L'utilisation de l'orin de bouée est recommandée. Exposition aux vents soufflant du Sirocco (Vent de Sud-Est) au Ponant (Vent de Secteur Ouest).

Pour les chantiers et les services d'assistance technique, visitez le site web: **boat-experts.com**

Sicile

Cathédrale de Palerme

1) L'ETNA, LE PLUS HAUT VOLCAN ACTIF D'EUROPE

La diversité de ses paysages et de ses couleurs sont grandioses: le contraste le plus évident est constitué par **le noir de la lave et le vert du maquis méditerranéen**. En hiver, **son sommet** enneigé offre la possibilité de faire du ski. Son activité continue et ses éruptions fréquentes provoquent des **coulées de lave rouge vif**. Ses principales éruptions proviennent des quatre cratères situés au sommet, tandis que ses éruptions plus sporadiques sont produites par des fissures de cratères secondaires situées sur le flan du volcan. Le volcan se trouve sur la côte est de la Sicile, proche du détroit de Messine.

2) À LA DÉCOUVERTE DU BAROQUE SICILIEN

Le baroque sicilien se caractérise par la richesse de ses ornements. Le tremblement de terre qui a frappé l'île en 1693 a contribué à la naissance de ce **nouveau style dont la particularité provient du mélange de culture sicilienne et espagnole.** Unique par leur flamboyance, la reconstruction des bâtiments a adopté ce style qui a aussi ensuite été utilisé pour la construction de monuments sacrés, d'églises et de cathédrales, dont certaines ont été édifiées sur les ruines d'anciens temples. **Noto** a été la ville la plus touchée et l'imposante reconstruction a fait d'elle la **capitale du baroque, déclarée patrimoine mondial par l'UNESCO.** L'île, plus particulièrement dans la partie sud, offre de nombreux exemples d'édifices de style baroque comme la cathédrale de Syracuse, la cathédrale de Sant 'Agata à Catane et la basilique de San Sebastiano à Acireale.

3) BALADE HISTORIQUE DANS LA VALLÉE DES TEMPLES

La vallée des temples a été déclarée site du patrimoine de l'humanité par l'UNESCO. Parmi le complexe de **temples doriques et monuments de l'époque grecque**, figure le temple de la Concorde, ancien point de repère pour les marins, toujours en excellent état. Avec son charme historique, le site est divisé en deux zones: est et ouest. Dans la première, on y trouve les temples les plus célèbres.

4) RESERVES DE SEL ET MOULINS À VENT

La **Réserve Naturelle des Salines de Trapani et Paceco** protège un paysage évocateur de la région. La réserve s'étend sur environ 1000 hectares et constitue un abri idéal pour de nombreux oiseaux, dont l'élégant flamant rose. Plusieurs nuances colorent le paysage: le bleu des bassins dans lesquels l'eau s'évapore au soleil, le rouge de certains bassins en raison de la présence d'une algue particulière et enfin le blanc des plus petits bassins dans lesquels le sel se cristallise. L'activité minière remonte à l'Antiquité et le sel produit dans cette région est considéré comme un mouvement Présidium Slow Food (sauvegarde de l'écogastronomie).

Vallée des Temples, Agrigente

5) THÉÂTRE DE TAORMINA, ENTRE HISTOIRE ET MODERNITÉ

Creusé dans la roche et érigé sur une colline, le Théâtre de Taormina offre un point de vue panoramique sur l'Etna et la mer Ionienne. Construit par les Grecs puis restauré par les Romains, le théâtre a connu plusieurs fonctions au fil des années: initialement utilisé pour accueillir des représentations musicales et théâtrales, l'orchestra est ensuite transformé en une arène pour les combats de gladiateurs. **Il accueille des événements culturels et des performances artistiques:** c'est un lieu prestigieux pour accueillir d'importants concerts et des événements internationaux. Le Théâtre de Taormina est le deuxième plus grand théâtre classique de Sicile après celui de Syracuse. Il s'agit du monument le plus ancien et le mieux préservé de Taormina.

6) L'ESCALIER DES TURCS

La falaise rappelle la forme d'un escalier et surplombe la mer en longeant la côte sud de la province d'Agrigente. Falaise composée de calcaire et d'argile, c'est un véritable solarium naturel pour s'asseoir et prendre un bain de soleil. **Présent dans les romans de Camilleri et rendu célèbre par la série télévisée italienne de Montalbano**, l'Escalier des Turcs doit son nom aux incursions des pirates sarrasins (appelés Turcs par la population) qui débarquaient dans cette région abritée des vents.

7) LES MARCHÉS SICILIENS COLORÉS ET PARFUMÉS

Que ce soit des fruits, des légumes ou du poisson, les marchés siciliens sont issus d'anciennes traditions. Parmi les plus connus: le «Pescheria» est un pittoresque marché de poissons à Catane; sur les stands de la "Fiera" (Foire), situés place Carlo Alberto, on y trouve l'alimentation et les vêtements; à Palerme, les trois marchés historiques de «Ballarò», «del Capo» et «Vucciria»; et à Syracuse, le vieux marché adjacent au port qui propose du poisson et des produits frais. Tous les derniers dimanches de chaque mois on peut acheter des objets vintage au marché aux puces de Modica.

8) RAGUSA IBLA

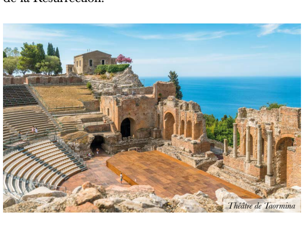
Promenez-vous dans les rues qui mènent aux nombreux églises et bâtiments historiques, notamment le Palazzo Arezzi, situé dans **la vieille ville de Ragusa**, inscrit au patrimoine mondial par l'UNESCO. La Piazza di Vigata et la cathédrale San Giorgio, avec son imposant escalier, ne sont que quelques-uns des lieux rendus célèbres par la série télévisée italienne *«Il Commissario Montalbano»*. À quelques pas de là, se trouve le jardin Ibleo, construit en 1858.

9) SICILE, TERRE DE PARCS NATIONAUX ET DE RÉSERVES NATURELLES

Sur l'île, il existe de nombreux parcs et plusieurs zones protégées ont été créées **afin de sauvegarder et de protéger le grand patrimoine naturel**. Parmi ceux-ci: la réserve naturelle de Vendicari, la réserve du Zingaro, le parc des Madonie, la réserve naturelle de Cassibile Cavagrande, le parc de la rivière Alcantara, la réserve naturelle de Torre Salsa et bien d'autres encore.

10) LES PROCESSIONS DE LA SEMAINE SAINTE

La Semaine sainte est rythmée par un calendrier chargé en événements religieux: à Trapani se déroule la procession des mystères, au cours de laquelle les membres des différentes guildes de la ville portent les statues sacrées sur leurs épaules dans les rues illuminées et décorées de fleurs. À Caltanissetta, l'événement le plus attendu de la Semaine sainte est l'évocation de la Passion du Christ, se prolongeant jusqu'au dimanche de Pâques, et qui se termine par la commémoration de la Résurrection.



Théâtre de Taormina

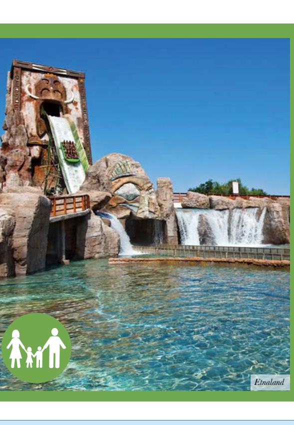
SICILE, SA GASTRONOMIE ET SES BOISSONS

Laissez-vous tenter par les glaces artisanales, à consommer en guise de rafraîchissements naturels lors des journées particulièrement chaudes de l'été. Sur l'île, la glace est également consommée le matin, dans une brioche moelleuse et encore chaude. Cette dernière accompagne aussi la granita, souvent recouvert de crème fouettée. **Les arômes les plus populaires, mais aussi dérivés de produits locaux, sont le café, l'amande, le citron et la mûre.** Les origines de la granita remontent à la domination arabe avec l'arrivée du sorbet sur l'île. Le mélange d'eau et de sirop a ensuite été transformé en deux variantes: la granita et la *«cremolata»*. Cette dernière version se distingue par le lait en substitution de l'eau favorisant ainsi la naissance de la glace. **Desserts typiques de la pâtisserie sicilienne, les cannoli,** spécialités traditionnelles préparées pendant la période du carnaval. Aujourd'hui, on les trouve toute l'année et pour toutes les occasions. Créés à partir d'une galette frite et croustillante, ils sont fourrés à la ricotta, fromage à base de lait de chèvre, à laquelle sont ajoutées des pépites de chocolat et sont généralement garnis de cerises ou d'orange confites.

Cannoli

Parco dell'Etna, Catania

La Sicile, terre aux nuances infinies, se caractérise par le contraste de ses couleurs. Il suffit de se promener sur l'île parmi les édifices de style baroque et les nombreux temples pour découvrir le témoignage de différentes cultures des peuples ayant jadis habité l'île. Pour découvrir les archipels et les îles, plongez dans une mer turquoise et cristalline. La gastronomie de l'île offre de délicieux produits et plats typiques qui raviront vos papilles gustatives. Les fêtes et leurs traditions font d'elle une île attrayante et dynamique.



Etnaland

DIVERTISSEMENT POUR LES ADULTES ET LES ENFANTS: ACTIVITÉS POUR TOUTE LA FAMILLE

Pour une journée de détente et de plaisir en famille, voici nos conseils:

ETNALAND: une expérience passionnante au pied du volcan. Etnaland est un parc aquatique et d'attraction en période estivale. On y trouve aussi le parc de la préhistoire avec un jardin botanique pour une expérience plus didactique.

LE MADONIE ADVENTURE PARK: activités éco-responsables au cœur du parc des Madonie. Le parc propose des excursions naturalistes et des ateliers pédagogiques, des parcours d'accrobranche, des courses d'orientation, des pistes VTT et des randonnées.

KONTILAND: parc à thème dans lequel les monuments symbolisant la région sont reconstruits en miniature. Fabriqués avec le même matériau que l'original, ils permettent un voyage dans les différentes villes siciliennes.